

Amendments to the Claims:

1.-19. (cancelled)

20. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the cable is held to the field device by magnetic adhesion.

21. (canceled)

22. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein a wall of a enclosure of the field device is recessed in an area to accommodate the second cable end in a form-fit manner.

23. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the second cable end has a optical transceiver, and wherein the field device has a window for optical signals.

24. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the ~~operating~~ additional power required for supplying a circuit section of the field device that is involved in data transmission is transmitted ~~by~~ via an inductive transformer.

25. (previously presented) The arrangement according to claim 24, wherein one coil of the transformer is disposed in the cable and a second coil is disposed in the field device.

26. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein a cable coupling section for the coupling to the field device is detachably retained by a ring magnet of rotationally symmetrical design.

27. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the wireless data transmission is a capacitive data transmission.

28. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted capacitively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the wireless power transmission is a capacitive power transmission.

29. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply ~~normal~~ an operation power for the field device sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first and second cable ends for establishing a data connection between the hand-held electronic unit and the field device and a power connection to supply an additional power for the data transmission, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that ~~both the data and the power for the data transmission are~~ is transmitted to the field device via the wireless proximity connection and the additional power for the data transmission is transmitted inductively to the field device via the wireless proximity connection, wherein the second cable end has a optical transceiver and a coil.